

**BILTEN oktobar / BULLETIN d INFOS octobre / NEWSLETTER**

**PROJEKCIJA FILMA : Swagger (FRA, 2016, 84') >>>**

**Sreda 4. oktobar**

**14h30 - Leskovački kulturni centar, Bulevar Oslobođenja 101**

**19h - Bioskop Vilingrad, Niš, Obrenovićeveva 19**

Film Olivije Babinea biće prikazan u okviru festivala EuroIN film.

*Režija: Olivije Babine*

*Jezik: francuski, titlovi na srpskom jeziku*

*Igraju: Aisatu Dia, Marijama Dijalo, Abu Fofana*

Posle projekcije filma je predviđena debata koju vode volonteri udruženja KOM018 i kojoj će prisustvovati i sam režiser filma Olivije Babine.

**PROJECTION DU FILM : Swagger (FRA, 2016, 84') >>>**

**Mercredi 4 octobre**

**14h30 - Centre Culturel de Leskovac, Bulevar Oslobođenja 101**

**19h - Cinéma VillinGrad, Nis, Obrenoviceva 19**

Le film d'Olivier Babinet sera projeté dans le cadre du festival EuroIN film.

*Réalisateur : Olivier Babinet*

*Langue : français, sous-titré en serbe*

*Avec : Aïssatou Dia, Mariyama Diallo, Abou Fofana*

La projection sera suivie d'un débat en présence du réalisateur, Olivier Babinet, en partenariat avec les volontaires de KOM018.

**PREZENTACIJA : Sajam stipendija >>>**

**Četvrtak 5. oktobar 2017. od 10h do 16h**

**Rektorat Univerziteta u Nišu, Univerzitetski trg 2**

Studenti i srednjoškolfci iz Niša, ukoliko vas privlači ideja da nastavite studije u Francuskoj, posetite štand Francuskog instituta i predstavništva Agencije Campus France u Srbiji na sajmu stipendija koji organizuje Univerzitet u Nišu, kako biste se informisali o studijskim programima i mogućnostima finansiranja vašeg boravka u Francuskoj.

**САЈАМ  
СТИПЕНДИЈА**

Искористите своју шансу!

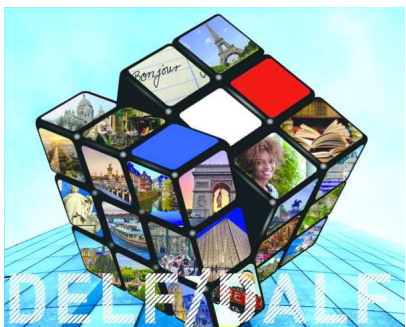
**05. ОКТОБАР 10:00 часова  
УНИВЕРЗИТЕТ У НИШУ**

## SEANCE D'INFORMATION : Salon des bourses >>>

Jeudi 5 octobre 2017 de 10h à 16h

Rectorat de l'Université de Niš, Univezitetski trg 2

Lycéens et étudiants de Niš, vous voulez poursuivre vos études en France? Rejoignez-nous sur le stand de l'Institut français et de l'Espace Campus France de Serbie pour obtenir toutes les informations sur les différentes filières et les possibilités de financement de votre séjour en France au salon des bourses organisé par l'Université de Niš.



### UPIS : DELF/DALF za Odrasle >>>

*Položite ispit i dobijte medjunarodnu diplomu o poznavanju francuskog jezika...*

**Upis od ponedjeljka 9. do petka 13. oktobra 2017. u Francuskom institutu u Nišu, Obrenovićeve 20 (7h30-15h30)**

Polaganje : Pismeni i usmeni deo A1/A2/B1/B2/C1/C2 – subota 4.11.2017.

## INSCRIPTIONS : DELF/DALF Tous Publics >>>

*Réussissez l'examen et obtenez un diplôme international de connaissance du français...*

**Inscriptions du lundi 9 au vendredi 13 octobre 2017 à l'Institut français de Serbie à Niš, Obrenovićeve 20 (7h30-15h30)**

Passation : Epreuves écrites et orales A1/A2/B1/B2/C1/C2 – samedi 4 novembre 2017

## POLYGLOT CAFE >>>

Ponedjeljak 9. i 23. oktobar - 19h

Labeerint, Balkanska 2a, Niš

*Pozivamo vas da dođete na Polyglot Cafe u baru*

*Labeerint, gde možete vežbati strani jezik u*

*prijateljskom okruženju sa ljudima kojima je taj jezik maternji ili s onima koji ga takođe uče. I ono što je najvažnije, dobro ćete se zabaviti.*

### Kako funkcioniše poliglotsko veče ?

- Dočekaće vas naši koordinatori i uputiti ka stolovima gde možete pronaći ostale ljubitelje jezika kako časkaju u opuštеноj i prijatnoj atmosferi.
- Upisaćete se čim budete stigli. Pored vašeg imena ispisaćete koji vam je maternji jezik kao i jezike koji vas interesuju.
- Usmerićemo vas ka stolu za kojim se govori vaš željeni jezik ili ćemo oformiti novi sto ukoliko takav ne postoji.

Na svakom ćete stolu uočiti znak koji simbolizuje jezik kojim se pripadnici tog stola služe. Jedino pravilo je da koristite taj jezik pri razgovoru sa njima.



## CAFE POLYGLOTTE >>>

Lundi 9 et 23 octobre - 19h

Labeerint, *Balkanska 2a, Nis*

*Nous vous invitons à notre Café polyglotte au bar Labeerint où vous pourrez pratiquer une langue étrangère dans une ambiance conviviale entourés de locuteurs natifs ou d'autres personnes qui apprennent cette langue. Et surtout le plus important, en vous amusant !*

### Comment fonctionne le Café Polyglotte ?

- Vous serez accueillis par nos coordinateurs qui vous dirigeront vers les tables où vous rejoindrez d'autres participants qui souhaitent également pratiquer cette langue dans une ambiance conviviale.
- Inscrivez-vous dès votre arrivée, en indiquant votre nom, votre langue maternelle et les langues que vous souhaitez apprendre
- Nous vous indiquerons la table de la langue que vous aurez choisie ou nous formerons une table pour cette langue.

Sur chaque table, un signe qui représentera la langue utilisée autour de cette table. L'unique règle est d'utiliser cette langue pendant la discussion.

////////////////////////////////////



## FRANCUSKI FILMSKI KARAVAN – ciklus : Udahni život ! >>>

U okviru Karavana francuskog filma, koji organizujemo u saradnji sa Kupina filmom, predlažemo vam četiri filma ciklusa "Udahni život !"

**Od 12. do 15. oktobra 2017. u 21h**

**Lutkarsko pozorište, Bulevar Zorana Đinđića br. 7**

*Ulaz 100 dinara!*

**12. oktobar 2017. godine u 21h**

**POLINA ŽIVI ZA PLES** (Francuska, 2016, 108') (drama- fikcija)

*Režija: Valeri Miler, Angelin Prejocajl Igraju: Anastasia Shevtsova, Juliette Binoche, Aleksei Guskov...*

**13. oktobar 2017. godine u 21h**

**TAMARA** (Francuska, 2016, 120') (komedija)

*Režija: Aleksandar Castanjeti Igraju: Eloiz Marten, Rajan Benseti, Silvi Testud*

**14. oktobar 2017. godine u 21h**

**VIDETI SVET** (Francuska, 2016, 102') (drama)

*Režija: Delfin Kulen, Miriel Kulen Igraju : Soko, Arien Labed*

**15. oktobar 2017. godine u 21h**

**POLOŽI Maturu PEVAJUĆI** (Francuska, 2013, 82') (dokumentarac)

*Režija: David Andre Igraju: Gael Bridu, Karolin Brimo, Nikola Durden, Aleks Margole, Rakel Mot...*

## CARAVANE DU FILM FRANCAIS - cycle : Choisis ta vie ! >>>

Dans le cadre de la Caravane du film français, organisé en partenariat avec le cinéma Kupina, nous vous proposons quatre films du cycle "Choisis ta vie!"

Chaque mercredi, du 12 au 15 octobre 2017 à 21 heures

Théâtre de marionnettes, 7 Bulevar Zorana Đinđića

Entrée 100 dinars !

Le 12 octobre 2017 à 21h

**POLINA, DANSER SA VIE** (France, 2016, 108') (drame)

Réalisateurs : Valérie Müller, Angelin Preljocaj Avec : Anastasia Shevtsova, Juliette Binoche, Aleksei Guskov

Le 13 octobre 2017 à 21h

**TAMARA** (France, 2016, 120') (comédie)

Réalisateur : Alexandre Castagnetti Avec : Héloïse Martin, Rayane Bensetti, Sylvie Testud

Le 14 octobre 2017 à 21h

**VOIR DU PAYS** (France, 2016, 102') (drame)

Réalisatrices : Delphine Coulin, Muriel Coulin Avec : Soko, Ariane Labed

Le 15 octobre 2017 à 21h

**CHANTE TON BAC D'ABORD** (France, 2013, 82') (drame)

Réalisateur : David André Avec : Gaëlle Bridoux, Caroline Brimeux, Nicolas Dourdin, Alex Margollé, Rachel Motte

////////////////////////////////////



**SAKSOFONI KARAVAN U SRBIJI**  
**"Le tour de Sax" : 27. septembar**  
**- 14. oktobar 2017 >>>**

Za 4. izdanje festivala **Belgrade SAXperience**, Francuski institut i **Société générale Serbie** pripremaju vam muzičku poslasticu u vidu turneje po deset gradova u Srbiji koja nosi naziv Le Tour de Sax.

Nakon izvanrednog prošlogodišnjeg iskustva u Novom Pazaru, Leskovcu, Kraljevu, Subotici et Somboru sa Batistom Erbenom i kvartetom Luke Ignjatovića, ove godine smo odlučili da dupliramo broj gradova i poput saksofonskog karavana obiđemo Srbiju sa Igom Aftušem i kvartetom Uglješe Novakovića, Vensanom Davidom i Nikolom Arsenijevićem!

**2. oktobar - 20h, Pirot, Dom kulture**

**3. oktobar - 20h, Leskovac, Kulturni centar**

**Igo Aftuš i kvartet Uglješe Novakovića**

**14. oktobar - 18h, Niš, sala Niškog simfonijskog orkestra, Gen. Milojka Lešjanina 16, Ulaz slobodan**

**Nikola Arsenijević i Fransoaz Bife**

**CARAVANE DU SAXOPHONE EN SERBIE "Le tour de Sax" : 27**  
**septembre - 14 octobre 2017 >>>**

Pour la 4e édition du festival Belgrade SAXperience, l'Institut français et Société générale Serbie préparent un vrai délice musical sous forme d'une tournée dans dix villes en Serbie, intitulée Le Tour de Sax. Après une excellente expérience l'année dernière dans les villes de Novi Pazar, Leskovac, Kraljevo, Subotica et Sombor avec Baptiste Herbin et le quatuor de Luka Ignjatovic, cette année nous avons décidé de doubler le nombre de villes et partir dans une caravane saxophonique à travers la Serbie avec Hugo Afettouche et le quatuor d'Ujjesa Novakovic, Vincent David et Nicolas Arsenijevic!

**2 octobre - 20h, Pirot, Centre culturel**

**3 octobre - 20h, Leskovac, Centre culturel**

**Hugo Afettouche et le quatuor d'Ujjesa Novakovic**

**14 octobre - 18h, Niš, Salle de l'Orchestre Symphonique de Nis, Gen. Milojka Lešjanina 16, Entrée gratuite**

**Nicolas Arsenijevic et Françoise Buffet**

////////////////////////////////////

## **UPIS za NOVU SEZONU KURSEVA ZA ODRASLE od ponedeljka 23. do petka 27. oktobra ! >>>**

Kursevi za odrasle od 6. novembra do 23. decembra 2017.

*Pozovite nas na 018 524 578 i raspitajte se za kurseve francuskog za decu. Ostalo je još nekoliko mesta za ovo polugodište.*

## **INSCRIPTIONS pour la NOUVELLE SESSION DES COURS POUR LES ADULTES du lundi 23 au vendredi 28 octobre !**

**>>>**

Cours pour les adultes du 6 novembre au 23 décembre 2017.

*Renseignez-vous auprès de nous pour les cours pour enfants, encore quelques places disponibles pour la session automne.*



L'Institut français est opérateur du ministère des Affaires étrangères et européennes pour l'action culturelle extérieure de la France.

**INSTITUT  
FRANÇAIS**